کالیفرنیا
اداره خدمات درمانی عمومی

FAMILY PACT PROGRAM
(برنامه ریزی، دسترسی، مراقبت و درمان)

اطلاعیه مربوط به روش های حفظ حریم خصوصی

لازم الاجرا از اکتبر 2008

این اطلاعیه چگونگی استفاده از اطلاعات درمانی تان و ارائه آنها به دیگران و روش های ممکن برای دسترسی شما به این اطلاعات را بیان می کند.

لطفا آنرا با دقت کامل بازبینی کنید

چگونه می توانید از حقوق خود استفاده کنید؟

اگر تصور می کنید به حریم خصوصی شما تجاوز شده است، می توانید شکایت خود را از طریق شماره تلفن و یا آدرس زیر ارائه نمایید:

مامور حفظ حریم خصوصی
اداره خدمات درمانی کالیفرنیا
P.O. Box 997377
MS 0506
Sacramento, CA 95899-7377
یا شماره تلفن
(916) 440-7671 یا (877) 421-9634 TTY/TDD
و یا آدرس ایمیل
Privacy@cdph.ca.gov

یا

مدیر منطقه ای
اداره خدمات درمانی کالیفرنیا
دفتر حقوق مدنی
Regional Manager
Department of Health and Human Services
Office of Civil Rights
90 7th Street, Suite 4-100
San Francisco, CA 94103

برای دسترسی به اطلاعات بیشتر با شماره های زیر تماس بگیرید:
(800) 368-1019
یا
شماره تلفن دفتر حقوق مدنی
(866) OCR-PRIV (866-627-7748)
(866) 788-4989 TTY یا

این اطلاعیه محرمانه توسط Family PACT Program ارائه شده است. ممکن است اطلاعیه های مشابهی از دکترتان و یا دیگر برنامه های مراقبت های بهداشتی دریافت کنید.

اگر تمایل دارید نسخه ای از این اطلاعات را به زبانی دیگر، به خط بریل، چاپ شده با حروف بزرگ، روی نوار صوتی و یا دیسک های کامپیوتری دریافت کنید با مامور حفظ حریم خصوصی از طریق شماره تلفن و یا آدرسی که در بالا ذکر شد، تماس گرفته یا مکاتبه نمایید.

تغییرات در اطلاعیه روش های حفظ حریم خصوصی

Family PACT Program موظف است از قوانینی که در این اطلاعیه ذکر می شود، پیروی کند. ما حق خود می دانیم که در روش های حفظ حریم خصوصی تغییراتی ایجاد کرده و آنها را درباره تمامی سوابق Family PACT اعمال کنیم. در صورتی که تغییراتی ایجاد کنیم، اطلاعیه را نیز تغییر داده و موضوع را به مشتریان اطلاع خواهیم داد.

عدم مقابله به مثل

اگر شکایتی تنظیم نمایید و یا از هر یک از حقوق حفظ حریم خصوصی خود که در این اطلاعیه ذکر شد، استفاده نمایید، Family PACT Program نمی تواند کمک هزینه های درمانی شما را قطع کرده و یا به هر شیوه ای مقابله به مثل کند.

پرسش ها

اگر پرسشی درباره این اطلاعیه داشته و نیاز به اطلاعات بیشتر دارید، لطفا با مامور حفظ حریم خصوصی در اداره خدمات درمانی، که آدرس و شماره تلفن وی در بالا ذکر شد، تماس بگیرید.

مهم

Family PACT Program
نسخه های کامل سوابق پزشکی شما

را در اختیار ندارد.

اگر مایلید آنها را ببینید،

یک نسخه از آنها را دریافت کنید،

یا سوابق پزشکی خود را تغییر دهید،

لطفا با پزشک، کلینیک

یا مسئول خدمات درمانی خود تماس بگیرید.

حریم خصوصی و شما

این اطلاعیه موضوعاتی از قبیل اینکه اطلاعات درمانی شما به صورت محرمانه نگهداری می شوند، چگونه می توانید به یک کپی از اطلاعاتی که از شما در اختیار داریم، دست پیدا کنید و حقوق شما در چنین مواردی چیستند، را به اطلاع تان می رساند. همچنین چگونگی استفاده Family PACT Program از اطلاعات درمانی تان و ارائه آنها به دیگران را نیز بیان می کند.

Family PACT Program از طرف قانون موظف است که چگونگی محرمانه نگه داشتن اطلاعات درمانی و خصوصی تان و حقوقی که شما دارید را به اطلاع تان برساند. این اطلاعات شامل سوابق پزشکی دریافت شده از ارائه دهندگان خدمات درمانی یا نمایندگان آنها است که صورت حساب ها را برای تایید و پرداخت هزینه درمان شما برایمان ارسال می کنند.

اطلاعات مربوط به شما را چگونه استفاده می کنیم و یا در اختیار دیگران قرار می دهیم

قوانین فدرال ما را ملزم می کنند که تنها در چارچوب Family PACT Program از اطلاعات تان استفاده کرده و یا آنها را در اختیار دیگران قرار دهیم. این اطلاعات شامل مواردی مانند نام، آدرس، حفظ حریم خصوصی، اطلاعات مربوط به سلامت پزشکی و پیشینه پزشکی شما می باشند.

ما در موارد زیر از از اطلاعات شما استفاده کرده و یا آنها را در اختیار دیگران می گذاریم:

- **برای درمان:** ممکن است به مراقبت های پزشکی بهداشت باروری نیاز داشته باشید که این موضوع پیش از هر اقدامی باید بوسیله Family PACT Programتایید شود. ما اطلاعات را دریافت و آنها را در اختیار مراجع ذیصلاح قرار خواهیم داد تا مطمئن شویم خدمات درمانی مورد نیازتان را دریافت می کنید.

- **برای پرداخت هزینه درمان:** Family PACT Program و دیگر افرادی که با ما کار می کنند، صورت حساب های مخارج درمانی مربوط به خدمات پزشکی بهداشت باروری ارسالی را دریافت، بررسی، تایید، پردازش و پرداخت می کنند. وقتی این کار را انجام می دهیم، اطلاعات شما را در اختیار پزشک ها، آزمایشگاه ها، کلینیک ها و سایر مراکزی که برای درمان شما به ما صورت حساب داده اند، قرار می دهیم.

- **برای امور بهداشت و سلامت:** ممکن است از گزارشات پزشکی شما برای کنترل کیفیت خدمات درمانی که دریافت می کنید، استفاده کنیم. همچنین این امکان وجود دارد که از آنها در حسابرسی ها، پرونده های کلاه برداری و سو استفاده، برنامه ریزی و مدیریت Family PACT Programاستفاده کنیم.

- جهت تایید واجد الشرایط بودن: وقتی از Family PACT Program درخواست می کنید واجد الشرایط بودن شما و سایر اهداف مرتبط با اجرای برنامه را بررسی کند، ممکن است اطلاعات تان را در اختیار نمایندگی های ایالتی و فدرالی قرار دهیم.

سایر مواردی که ممکن است اطلاعات تان را در اختیار دیگران قرار دهیم

قانون این اجازه را به Family PACT Program می دهد که در موارد زیر نیز از اطلاعاتی که از شما در اختیار داریم، استفاده کرده یا آنها را در اختیار دیگران بگذاریم:

- برای انجام حسابرسی ها و تحقیقات توسط نمایندگانی که سرپرستی سیستم مراقبت های بهداشتی را به عهده دارند.

- در موارد فرجام خواهی نسبت به تصمیماتی که در رابطه با مواردی که صورت حساب های مراقبت های بهداشتی بوسیله Family PACT Program پرداخت شده یا پرداخت آن مورد موافقت قرار نگرفته است.

- در اختیار مراجع دولتی فدرال، هنگامی که پیروی ما از قوانین حفظ حریم خصوصی افراد را کنترل می کنند.

- برای گردآوری اطلاعاتی که ردیابی آنها در آینده برایتان ممکن نباشد.

- در مواردی که قانون ایجاب کند، برای مثال در پاسخ به حکم دادگاه.

ما ممکن است اطلاعات پزشکی تان را در اختیار سازمان هایی که در پیشبرد برنامه هایمان به ما کمک می کنند، قرار دهیم. در این صورت، ما تضمین می کنیم سازمان های مذکور اطلاعات تان را بصورت محرمانه نگهداری و استفاده می کنند.

برخی قوانین دولتی محدودیت هایی را برای در اختیار گذاشتن اطلاعات ذکر شده در بالا برقرار می کنند. برای مثال، قوانین ویژه ای برای محرمانه نگه داشتن اطلاعات مربوط به وضعیت ابتلا به بیماری ایدز/ویروس اچ آی وی، درمان بیماریهای روانی، معلولیتهای رشد و درمان اعتیاد به مواد مخدر و الکل وجود دارد.

برای استفاده از اطلاعات بهداشتی و شخصی شما به هر منظوری غیر از موارد ذکر شده در این اطلاعیه، Family PACT Programموظف است مجوز کتبی از شما دریافت کند. بجز در مواردی که Family PACT Programبر اساس این مجوز کتبی اقدامی صورت داده باشد، در هر زمان که مایل باشید می توانید مجوز کتبی را باز پس بگیرید.

حقوق حریم خصوصی شما چه مواردی هستند؟

شما حق دارید که:

- از Family PACT Program بخواهید اطلاعات مراقبت بهداشتی تان را با روش های ذکر شده استفاده نکرده و در اختیار دیگران قرار ندهد. با این حال، ممکن است نتوانیم با این درخواست شما موافقت کنیم.

- از Family PACT Program بخواهید فقط به صورت کتبی، از طریق یک آدرس دیگر، صندوق دفتر پستی یا صرفا از طریق تلفن با شما تماس بگیرد. در مواردی که برای تامین ایمنی و امنیت شما ضروری باشد، درخواست های معقول این چنینی را خواهیم پذیرفت.

- نسخه ای از اطلاعاتی که Family PACT Programاز شما دارد را مشاهده و دریافت نمایید. یک نماینده شخصی که بطور قانونی حق اقدام به نیابت از شما را دارد، نیز می تواند این اطلاعات را مشاهده و یک نسخه از آن را دریافت نماید. اطلاعاتی که از شما در اختیار داریم، شامل واجد الشرایط بودنتان، صورت حساب های مراقبت های بهداشتی و اطلاعات پزشکی بهداشت باروری تان می باشند که از آنها برای تایید خدمات ارائه شده به شما یا مدیریت امور مربوط به مراقبت باروری تان استفاده می کنیم. بدین منظور فرمی برایتان ارسال می شود تا آنرا تکمیل کنید. هزینه کپی و پست کردن سوابق از شما دریافت خواهد شد. بر مبنای مجوز قانونی ممکن است اجازه مشاهده برخی قسمت های سوابق را به شما ندهیم.

- اطلاعات اشتباه یا ناقص را تغییر دهید. اگر این اطلاعات توسط Family PACT Programثبت نشده باشد یا ما آنها را نگهداری نکنیم، یا اگر اطلاعات شما صحیح و کامل باشد ممکن است با این تقاضای شما موافقت نکنیم. شما می توانید در خصوص این تصمیم، درخواست بررسی مجدد کرده یا نامه ای در مخالفت با این تصمیم ارسال کنید. این نامه به همراه سوابق تان نگهداری خواهد شد.

- لیستی از زمان هایی که اطلاعات بهداشتی تان را به دلایلی غیر از درمان، پرداخت هزینه ها و یا امور مربوط به Family PACT Program، در اختیار دیگران قرار داده ایم، درخواست کنید. این لیست فهرستی از افرادی که اطلاعات شما را دراختیارشان قرار داده ایم، زمان، دلیل و نوع اطلاعات ارائه شده را شامل می شود.

- نسخه چاپ شده ای از این اطلاعیه حفظ حریم خصوصی درخواست نمایید. همچنین می توانید از طریق وب سایت ما به آدرس www.familypact.org نیز به این اطلاعیه دسترسی پیدا کنید.